
[p1]

Mijn Eerw. heer Guido Gezelle

Kortrijk

In de "Belgique"

[p2]

"Per Amica Silentia Lunae" Virg.¹

Manesching!

Hoe deed het aan mijn herte en aan mijne oogen deugd

als wij, 't benauwlijk rij'en door schieve, schuwe krochten

En donkere duikers,² eindelijk ontsnapt, gerochten

In 't breede veld, met vriendlijk manelicht verheugd -

nov: 27 oogst 1898

E.L.

.....

1 Vertaling (Latijn): Door de vriendelijke stilte van de maan.

2 Gewelfde doortocht onder een weg fr. tunnel (L. De Bo, *Westvlaamsch idioticon*. Brugge: Gailliard, 1873, p.276).

Briefbeschrijving

Verzender	[Lauwers, Emiel]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	27/08/1898
Verzendingsplaats	La Roche-sur-Foron
Annotatie	Briefversie van datering: 27 oogst 1898; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: 27 oogst 1898; adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	91 mm x 142 mm papier, wit papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: opgekleefde postzegel, afgestempeld op verso: illustratie: bergen van Chamonix
Toevoegingen	op verso rechtsonder in de zijrand bijgeschreven naasr de initialen: [auwers] (inkt, verticaal, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7027
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13358

Inhoud

Incipit	Manesching!
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	27/08/1898, La Roche-sur-Foron, [Emiel Lauwers] aan Guido Gezelle
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
